

Tefal



RUS

UA

PL

LT

LV

EST

H

CZ

SK

SLO

BIH

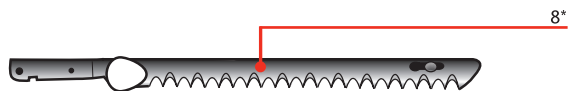
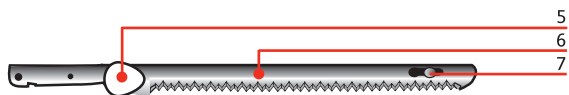
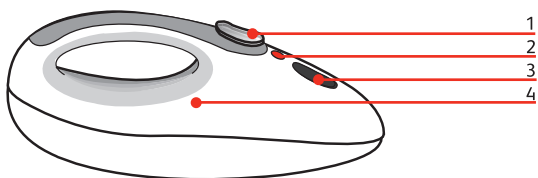
BG

RO

SR

HR

www.tefal.com



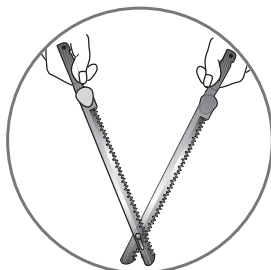


Fig 1

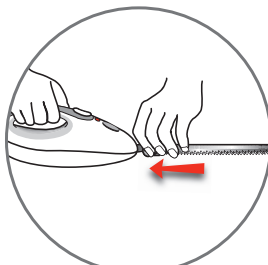


Fig 2

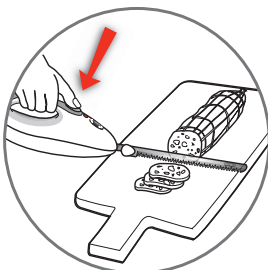


Fig 3

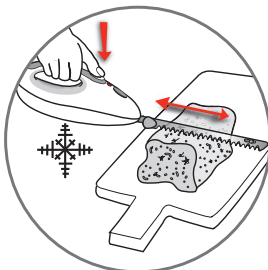


Fig 4*

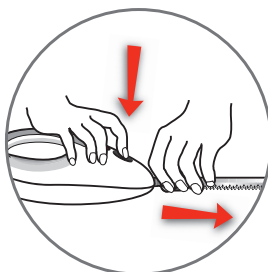


Fig 5

Описание

RUS

- 1 Переключатель Вкл/Выкл
- 2 Световой индикатор
- 3 Кнопка для освобождения острия
- 4 Блок двигателя
- 5 Кнопка блокировки ножа
- 6 Пара стандартных ножей
- 7 Соединитель лезвий
- 8 Пара ножей для замороженных продуктов (*в зависимости от модели)

Применение

1. Возьмите оба ножа за неострые края. Соедините их, засунув заклепку одного ножа в отверстие второго ножа (рис. 1). Кнопка блокировки ножа должна находиться на его внешней стороне.
2. Пока прибор не включен в электрическую сеть, вставьте ножи в блок двигателя (4) (режущей кромкой вниз), нажав на кнопку блокировки ножа (5) (рис 2). После этого их освободите, чтобы ножи хорошо сели, услышите легкий щелчок.
3. **Нарезка стандартными ножами** (рис. 3):
Подключите прибор к электрической сети. Загорится световой индикатор (2). Включите прибор, нажав на переключатель Вкл/Выкл (1). Приложите нож к продукту, который хотите нарезать, и прижмите (рис 3).
4. **Нарезка замороженных продуктов** (рис 4) (в зависимости от модели):
Подключите прибор к электрической сети. Контрольная лампочка (2) загорится. Загорится световой индикатор (2). Включите прибор, нажав на переключатель Вкл/Выкл (1).
Приложите нож к продукту, который хотите нарезать, и перемещайте прибор вперед и назад, чтобы нарезка была более легкой.
Не используйте прибор непрерывно более 10 минут.
При выключении двигателя загорится световой индикатор, который проинформирует вас о том, что перед выниманием ножей необходимо ОТКЛЮЧИТЬ прибор от электрической сети, и что нож, подключенный к электрической сети, опасен для детей.
5. При вынимании ножа ОТКЛЮЧИТЕ прибор. Нажмите кнопку для освобождения ножа (3), нажмите на кнопку блокировки ножа (5) и потяните за лезвие, чтобы оно освободилась из блока двигателя (рис. 5)

Очистка

- Выдвижением отделите ножи друг от друга.
- Вымойте их в мыльной воде, сполосните, высушите и положите в пластмассовый футляр.
- Ножи можно мыть в посудомоечной машине.

Инструкции по безопасности

- Данный прибор отвечает техническим инструкциям и действующим нормам.
- Данный электроприбор не должен использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.
- Прибор храните в недоступном для детей месте.
- Прибор предназначен для подключения к сети переменного тока. Перед первым использованием прибора убедитесь в том, что напряжение в сети отвечает напряжению, указанному на табличке прибора.
- Не кладите прибор на горячие конфорки или же вблизи открытого огня (газовой плиты), и не пользуйтесь прибором вблизи открытого огня.
- Пользуйтесь электроприбором только на стабильной рабочей поверхности, на которую не может попасть вода.
- Прибор необходимо отключить из электрической сети:
 - в случае какого-либо происшествия во время пользования прибором,
 - перед каждой очисткой прибора и перед ремонтом прибора,
 - после пользования прибором.
- Отключая прибор от сети, никогда не тяните за шнур питания.
- Перед использованием удлинителя проверьте, в хорошем ли он состоянии.
- Электроприбор не разрешается использовать в следующих случаях:
 - прибор упал,
 - шнур питания поврежден,
 - нож поврежден или неправильно собран.
- В случае повреждения шнура питания в целях безопасности его должен заменить изготовитель, сервисный пункт или квалифицированное лицо.
- Перед тем как сменить ножи и прикоснуться к движущимся частям прибора, выключите его и отключите от сети подачи электроэнергии.

В таких случаях и для проведения других ремонтных работ необходимо ОБЯЗАТЕЛЬНО обратиться в авторизованный сервисный пункт.

Электроприбор предназначен исключительно для домашнего использования. В случае использования прибора в профессиональных целях гарантия аннулируется, и изготовитель не несет какую-либо ответственность за возможный ущерб.

Электрический или электронный прибор в конце своего срока службы

Примите участие в охране окружающей среды!



Ваш прибор содержит большое количество материалов, которые могут быть использованы повторно или переработаны.



Сдайте его в пункт приема или в ближайший авторизованный сервисный центр, где будет проведена его переработка.

Опис

UA

- 1 Вмикач ввімкнуто/ вимкнуто
- 2 Лампочка контролю
- 3 Кнопка для звільнення леза
- 4 Блок мотору
- 5 Захисне покриття ножа
- 6 Пара стандартних ножів
- 7 Защипка ножа
- 8 Пара ножів для заморожених продуктів (*залежно від типу)

Застосування

1. Візьміть обидва ножі за негострі краї.
З'єднайте їх засуванням защіпки одного ножа в отвір другого ножа (мал. 1). Захисне покриття ножа повинно знаходитися на його зовнішній стороні.
2. Прилад не включаєте в електричну мережу, ножі вкладають в блок мотору (4) (нарізною частиною вниз) натисканням на захисне покриття (5) (мал. 2). Після цього відпустіть їх, щоб ножі добре сіли, почуєте легке клацання.
3. **Нарізання стандартними ножами** (мал. 3):
Підключіть прилад до електричної мережі. Контрольна лампочка (2) загориться. Натисканням вмикача (1) ввімкніть прилад. Прикладіть ніж до харчового продукту, який хочете нарізати та притисніть (мал. 3).
4. **Нарізання заморожених харчових продуктів** (мал. 4) (залежно від типу):
Підключіть прилад до електричної мережі. Контрольна лампочка (2) загориться. Натисканням вмикача (1) ввімкніть прилад.
Прикладіть ніж до харчового продукту, який хочете нарізати та пересувайте приладом туди й назад, щоб нарізання було більш просте.
Не користуйтеся приладом безперервно більше як 10 хвилин.
При вимиканні мотору загориться контрольна лампочка з попередженням, що перед витягуванням ножів необхідно ВІДКЛЮЧИТИ прилад з електричної мережі, та що ніж, підключений до електричної мережі, небезпечний для дітей.
5. При витягуванні ножа прилад ВІДКЛЮЧАЄТЬ. Натисніть кнопку для звільнення ножа (3), натисніть на захисне покриття (5) та потягніть його, щоб воно звільнилось з блоку мотору (мал. 5).

Очищення

- Висуванням відділіть ножі один від другого.
- Помийте їх в мильній воді, сполосніть, осушіть та укладіть в пластмасовий футляр.
- Ножі можете мити в посудомийній машині.

Інструкції з безпеки

- Даний прилад відповідає технічним інструкціям та чинним нормам.
- Даним електроприладом не повинні користуватися особи (в тому числі діти) з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями. Вказані особи можуть користуватися даним приладом тільки під доглядом або після одержання інструкцій стосовно його експлуатації особами, які відповідають за їх безпеку.
- Прилад зберігайте в недоступному для дітей місці.
- Прилад призначений для підключення до мережі перемінного току. Перед першим використанням приладу переконайтесь в тому, що напруга в мережі відповідає напрузі, вказаній в таблиці приладу.
- Прилад не кладіть на гарячі конфорки або близько відкритого вогню (газової плити), та не користуйтеся приладом близько відкритого вогню.
- Електроприладом користуйтеся тільки на стабільній робочій поверхні, на яку не може потрапити вода.
- Прилад необхідно відключати з електричної мережі:
 - у випадку будь-якої події під час користування приладом
 - перед кожною очисткою приладу та перед ремонтом приладу
 - після користування приладом
- Відключаючи прилад з мережі, ніколи не тягніть за шнур живлення.
- Перед використанням подовжувального шнура перевірте, чи він в хорошому стані.
- Електроприлад не дозволяється використовувати в таких випадках:
 - прилад упав
 - шнур живлення пошкоджений
 - ніж пошкоджений або неуккомплектований.
- У випадку пошкодження шнура живлення з метою безпеки його повинен замінити виробник, сервісний пункт або кваліфікована особа.
- Вимкніть прилад з розетки перед тим, як змінювати аксесуари або частини приладу, що використовуються.

У таких випадках для проведення інших ремонтних робіт необхідно **ОБОВ'ЯЗКОВО** звернутися в авторизований сервісний пункт.

Електроприлад призначений для використання в домашньому господарстві, його ні в якому разі не дозволяється використовувати з комерційною метою. У випадку подібного використання виробник анулює гарантію та не несе будь-яку відповідальність за можливу шкоду.

Електричний або електронний прилад в кінці свого строку служби



Прийміть участь в охороні навколишнього середовища!



Ваш прилад містить велику кількість матеріалів, які можуть ще використовуватися або піти на переробку.



Здайте його в пункт прийому або в найближчий авторизований сервісний центр, де буде проведена його переробка.

Opis

PL

- 1 Przycisk włączyć/wyłączyć
- 2 Kontrolka świetlna
- 3 Przycisk zwalniający ostrza
- 4 Blok silnika
- 5 Zabezpieczenie ostrzy
- 6 Para standardowych ostrzy
- 7 Nit ostrzy
- 8 Para ostrzy do mrożonek (*w zależności od typu)

Instrukcje użytkowania

1. Chwycić oba ostrza za nieostre krawędzie.
Połączyć je wsuwając nity jednego ostrza do otworu drugiego ostrza (rys. 1).
Zabezpieczenie ostrzy musi się znajdować po ich zewnętrznej stronie.
2. Urządzenie pozostawić odłączone z sieci elektrycznej, ostrza wsunąć do bloku silnika (4) (ostrzami w dół) naciskając zabezpieczenie (5) (rys. 2).
Następnie zwolnić zabezpieczenie, słyszalne „kliknięcie” będzie oznaczało, że ostrza prawidłowo się połączyły.
3. **Krojenie ostrzem standardowym** (rys. 3):
Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. Kontrolka świetlna (2) zaświeci się. Uruchomić urządzenie naciskając przycisk (1). Przyłożyć ostrze do produktu, który chcemy kroić i przycisnąć (rys. 3).
4. **Krojenie zmrożonych produktów** (rys. 4) (w zależności od typu):
Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. Kontrolka świetlna (2) zaświeci się. Uruchomić urządzenie naciskając przycisk (1). Przyłożyć ostrze do produktu, który chcemy kroić i poruszać urządzeniem tam i z powrotem, aby krojenie było łatwiejsze. **Urządzenie może pracować nieprzerwanie nie dłużej niż 10 minut. Po wyłączeniu silnika zaświeci się kontrolka, która sygnalizuje że przed wyjęciem ostrzy należy urządzenie ODŁĄCZYĆ z sieci elektrycznej i że nóż podłączony do sieci elektrycznej jest niebezpieczny dla dzieci.**
5. Podczas wyjmowania ostrzy urządzenie ODŁĄCZYĆ. Nacisnąć przycisk zwalniający ostrza (3), nacisnąć zabezpieczenie (5) i pociągnąć za nie, w celu zwolnienia z bloku motoru (rys. 5).

Czyszczenie

- Wysuwając ostrza należy je oddzielić od siebie.
- Umyć wodą z mydłem, wypłukać, wysuszyć i włożyć do plastikowej obudowy.
- Ostrza można myć w zmywarce.

Zalecenia bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie odpowiada obowiązującym normom i przepisom.
- Z niniejszego urządzenia nie powinny korzystać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy psychicznych (łącznie z dziećmi) lub osoby o niedostatecznym doświadczeniu czy wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub jeśli mogą uzyskać od nich uprzednio instrukcje dotyczące sposobu użytkowania tego urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie przeznaczone jest do podłączenia do źródła prądu zmiennego. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy sprawdzić czy napięcie w sieci odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie należy ustawiać ani korzystać z urządzenia na gorących płytach grzejnych lub w pobliżu otwartego ognia (kuchenka gazowa).
- Urządzenia tego należy używać na stabilnej powierzchni, w miejscu gdzie nie będzie narażone na zamoczenie.
- Urządzenie należy odłączyć z sieci elektrycznej:
 - jeżeli podczas używania działa wadliwie
 - przed każdym czyszczeniem i konserwacją
 - po zakończonej pracy
- Odłączając urządzenie nie należy ciągnąć za kabel.
- Kabel przedłużający można wykorzystać jedynie po wcześniejszym upewnieniu się, że nie jest uszkodzony.
- Z urządzenia elektrycznego nie należy korzystać w przypadku gdy:
 - spadło na ziemię
 - sznur zasilający jest uszkodzony
 - nóż jest uszkodzony lub niekompletny.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, w celu uniknięcia jakiegokolwiek niebezpieczeństwa, musi on zostać wymieniony przez producenta, w punkcie serwisowym lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Przed zmianą akcesoriów wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania oraz poczekaj do zatrzymania się ostrzy.

W powyższych wypadkach lub w celu dokonania jakiegokolwiek innej naprawy, NALEŻY OBOWIĄZKOWO zwrócić się do Autoryzowanego Punktu Serwisowego.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. W przypadku jakiegokolwiek profesjonalnego wykorzystania producent nie przejmuje żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody i gwarancja traci ważność.

Elektryczne lub elektroniczne urządzenie pod koniec swojej żywotności

Chrońmy środowisko!



Państwa urządzenie zawiera dużą ilość materiałów do recyklingu lub do powtórnego wykorzystania.



Dlatego należy urządzenie przekazać do specjalnego punktu zbiorczego lub do autoryzowanego serwisu, gdzie zostanie poddane obróbce.

Prietaiso aprašymas

LT

- 1 Jungiklis (Ijungta / Išjungta)
- 2 Signalinė šviesa
- 3 Ašmenų išjungimo jungiklis
- 4 Variklio korpusas
- 5 Ašmenų apsauga
- 6 Dvejetas standartinių ašmenų
- 7 Ašmenų kniedė
- 8 Dvejetas ašmenų užšaldytam maistui (*priklausomai nuo modelio)

Naudojimo instrukcijos

1. Paimkite ašmenis neliesdami aštrų dalių.
Sujunkite ašmenis įkišdami vienų ašmenų kniedę į skylę (1 piešinys).
Apsaugos turi būti iš ašmenų išorės.
2. Prietaiso nejunkite į elektros tinklą, pirmiausiai ašmenis įkiškite į variklio korpusą (4) (aštri dalis žemiau) suspausdami ašmenų apsaugas (5) (2 piešinys). Užfiksuojant ašmenis išgirsite trakstelėjimą.
3. **Pjaustymas standartinėmis ašmenimis (3 piešinys):**
Prietaisą įjunkite į elektros tinklą. Signalinė šviesa (2) šviečia. Paleiskite prietaisą paspaudus jungiklį (1). Pridėkite ašmenis prie maisto ir prispauskite jas (3 piešinys).
4. **Užšaldyto maisto pjaustymas (4 piešinys)** (priklausomai nuo modelio)
Prietaisą įjunkite į elektros tinklą. Signalinė šviesa (2) šviečia. Paleiskite prietaisą paspaudus jungiklį (1). Pridėkite ašmenis prie maisto ir judinkite prietaisą šen ir ten, kad pjaustymas būtų lengvesnis.
Nesinaudokite prietaisu ilgiau negu 10 minučių.
Išjungus varikliui, signalinė šviesa (2) šviečia įspėdama, kad prieš ašmenų demontavimo reikia prietaisą IŠJUNGTI iš elektros tinklo, bei kad įjungtas į tinklą peilis gresia pavojumi, itin vaikams.
5. Prieš ištraukdami ašmenis IŠJUNKITE prietaisą iš tinklo. Papauskite ašmenų išjungimo jungiklį (3), suspauskite apsaugas (5) ir patraukite jas ištraukdami ašmenis iš variklio korpuso (5 piešinys).

Valymas

- Ištraukite ašmenis.
- Nuplaukite jas valymo priemone ir vandeniu, nusauskite jas ir įdėkite į plastikinę makštį.
- Ašmenis galima plauti indaplovėje.

Saugumo instrukcijos

- Šis prietaisas atitinka visas galiojančias technines normas.
- Neigalieji, psichinė ar sunkia fizine liga sergantys asmenys, arba nevalifikuoti ir nepatyrę asmenys bei vaikai negali naudotis šiuo prietaisu, jei juos neprižiūri asmuo, atsakingas už šių asmenų saugumą, valdymą ar instruktažą dėl prietaiso naudojimo.
- Prietaisą saugokite nuo vaikų.
- Prietaisas skirtas naudojimui kintančios elektros srovės tinkle. Prieš įjungiant prietaisą, prašome patikrinti, ar ant prietaiso pažymėta maitinimo įtampa atitinka jūsų namų elektros tinklo įtampą.
- Prietaisą saugokite nuo karštų daiktų bei atviros ugnies (virdulio), prietaisu nesinaudokite šalia jų.
- Šiuo prietaisu naudokitės tik ant tvirto, lygaus bei sauso paviršiaus.
- Prietaisą būtina išjungti iš elektros tinklo:
 - iškilus bet kokiai neįprastai situacijai
 - prieš valymą ir servisą
 - po naudojimo
- Prietaisą niekada neišjunkite traukdami maitinimo laidą.
- Prieš naudodamiesi prailginimo laidu patikrinkite, ar laidas nepažeistas ar nesugadintas.
- Prietaisu negalima naudotis:
 - jei prietaisas nukrito ant žemės
 - jei maitinimo laidas pažeistas
 - jei prietaisas sugadintas arba trūksta bet kokios jo dalies.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, būtina jį keisti tik įgaliotajame aptarnavimo centre.
- Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo kiekvieną kartą keičiant priedus ar kitas judančias dalis.

Šiais atvejais BŪTINA kreiptis TIK į įgaliotąjį aptarnavimo centrą. Prietaisas skirtas tik naminei maisto ruošai, juo negalima naudotis profesionaliai tikslams. Tokiu atveju gamintojas neatsako už bet kokią žalą ir garantiją negalioja.

Jei elektrinis ar elektroninis prietaisas jau nebenaudotinas

Saugokite aplinką ir jus !



Šis prietaisas pagamintas iš įvairių medžiagų, kurias galima perdirbti ir vėl panaudoti.



Prietaisą atiduokite į įgaliotąjį aptarnavimo centrą, ar specialų sąvartyną, kad būtų utilizuojamas specialiomis techninėmis tarnybomis.

Apraksts

LV

- 1 slēdzis ieslēgts/izslēgts
- 2 kontrollampīna
- 3 taustiņš asmeņu izņemšanai
- 4 motora bloks
- 5 asmens drošības punkts
- 6 standarta asmeņu pāris
- 7 asmens kniede
- 8 asmeņu pāris saldētu pārtikas produktu griešanai (*atbilstoši modelim)

Izmantošana

1. Satveriet abus asmeņus aiz to neasajām malām.
Savienojiet tos, iebīdot viena asmens kniedi otras asmens atverē (1. att.).
Drošības punktiem jāatrodas uz asmeņu ārējām malām.
2. Pirms ierīces pieslēgšanas elektriskajam tīklam, iebīdiet asmeņus motora blokā (4) (ar aso malu uz leju), saspiežot drošības punktus (5) (2. att.).
Pēc tam atlaidiet punktus, lai asmeņi labi nofiksētos, dzirdēsiet nelielu klikšķi.
3. **Griešana ar standarta asmeņiem** (3. att.):
Pieslēdziet ierīci elektriskajam tīklam. Iedegsies kontrollampīna (2).
Iedarbiniet ierīci, nospiežot slēdzi (1). Pielieciet asmeņus pārtikas produktam, kuru vēlaties sagriezt, un piespiediet tos (3. att.).
4. **Saldētu produktu griešana** (4. att.) (atbilstoši modelim)
Pieslēdziet ierīci elektriskajam tīklam. Iedegsies kontrollampīna (2).
Iedarbiniet ierīci, nospiežot slēdzi (1). Pielieciet asmeņus pārtikas produktam, kuru vēlaties sagriezt, un kustiniet ierīci turp un atpakaļ, lai griešana būtu vienkāršāka.
Nelietojiet ierīci nepārtraukti ilgāk par 10 minūtēm.
Kad izslēgsiet motoru, iedegsies kontrollampīna, lai informētu, ka pirms asmeņu izņemšanas ierīce JĀATVIENO no elektriskā tīkla, turklāt nazis, kas pieslēgts elektriskajam tīklam, ir bīstams bērniem.
5. Izņemot asmeņus, ierīce JĀATVIENO. Nospiediet taustiņu asmeņu izņemšanai (3), saspiediet drošības punktus (5) un pavelciet aiz tiem, lai asmeņus izņemtu no motora bloka (5. att.).

Tīršana

- Izņemiet un atdaliet asmeņus vienu no otra.
- Nomazgājiet tos ziepjūdenī, noskalojiet, noslaukiet un ielieciet plastmasas apvalkā.
- Nažus ir atļauts mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

Drošības norādījumi

- Šī ierīce atbilst spēkā esošajām normām un tehniskajiem noteikumiem.
- Ierīci aizliegts lietot personām ar nepietiekamām fiziskajām, garīgajām vai maņu spējām (to skaitā arī bērniem). Personām ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām ierīci atļauts izmantot tikai tad, ja persona, kas atbildīga par to drošību, tās iepriekš iepazīstinājusi ar ierīces lietošanu un, uzraugot tās, ir iemācījusi šo ierīci lietot.
- Ierīce jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīce ir paredzēta pieslēgšanai maiņstrāvai. Lūdzam Jūs pirms ierīces pieslēgšanas elektriskajam tīklam pārliecināties, ka spriegums tīklā atbilst spriegumam, kas norādīts uz ierīces apraksta plāksnītes.
- Ierīci aizliegts novietot uz karsta degļa vai (gāzes plīts) atklātas liesmas tuvumā, neizmantojiet ierīci tās tuvumā.
- Ierīci atļauts lietot tikai uz stabilas darba virsmas, kur tai nevar uzšļakstīties ūdens.
- Ierīce jāatslēdz no elektriskā tīkla:
 - ja ierīces darbības laikā parādās jebkādas anomālijas
 - pirms katras tīršanas un tehniskās apkopes
 - pēc lietošanas
- Nekad neatslēdziet ierīci, velkot aiz kabeļa.
- Pirms pagarinātāja izmantošanas, pārliecinieties, ka tas ir teicamā stāvoklī.
- Elektrisko ierīci aizliegts izmantot, ja:
 - tā nokritusi uz zemes
 - ir bojāts elektrības pievades kabelis
 - nazis ir bojāts vai nepilnīgs.
- Ja ir bojāts elektrības pievades kabelis, drošības apsvērumu dēļ to ir atļauts nomainīt tikai ražotājam, servisa centrā vai personai ar tamlīdzīgu kvalifikāciju.
- Pirms mainiet vai aiztiekat ierīces piederumus izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrības.

Šajā gadījumā, kā arī citu remontu gadījumā OBLIGĀTI jāgriežas sertificētā servisā.

Ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā, tā nekādā gadījumā nav domāta profesionālai lietošanai. Šādā gadījumā ražotājs nesniedz garantijas un neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajiem zaudējumiem.

Elektriskā vai elektroniskā ierīce darba mūža beigās



Veicināsim apkārtējās vides aizsardzību!



Jūsu ierīci veido daudz turpmāk izmantojamu vai otrreiz pārstrādājamu materiālu.



Nododiet ierīci savākšanas centrā vai sertificētajā servisā, kuras tas tiks pārstrādāts.

Kirjeldus

EST

- 1 Toitelüliti
- 2 Signaallamp
- 3 Terade vabastamise nupp
- 4 Mootoriplokk
- 5 Tera kaitse
- 6 Standardterade paar
- 7 Tera tihvt
- 8 Külmutatud toitude jaoks mõeldud terade paar (*vastavalt tüübile)

Kasutamine

1. Võtke mõlemad terad nürist servast hoides kätte.
Ühendage need, viies ühe tera tihvti teise tera avasse (joonis 1).
Kaitsed peavad asuma terade välisküljel.
2. Seadet vooluvõrku ühendamata lükake terad mootoriplokki **(4)** (allapoole suunatud teradega), vajutades kaitsed **(5)** kokku (joonis 2). Seejärel vabastage kaitsed, et terad korralikult kinnituksid; kuulete kergest klõpsatust.
3. **Lõikamine standardteradega (joonis 3):**
Ühendage seade vooluvõrku. Signaallamp **(2)** süttib. Lülitage seade lüliti **(1)** vajutamisega sisse. Asetage terad lõigatava toidu peale ja suruge (joonis 3).
4. **Külmutatud toiduainete lõikamine (joonis 4) (vastavalt tüübile)**
Ühendage seade vooluvõrku. Signaallamp **(2)** süttib. Lülitage seade lüliti **(1)** vajutamisele sisse. Asetage terad lõigatava toiduaine peale ja liigutage seadet edasi-tagasi, et lõikamine oleks hõlpsam.
Ärge kasutage seadet järjest kauem kui 10 minutit.
Mootori väljalülitamisel jääb signaallamp põlema ja annab teada, et seade tuleb enne terade äravõtmist EEMALDADA vooluvõrgust ning et elektrivõrku ühendatud nuga on ohtlik lastele.
5. Enne terade äravõtmist EEMALDAGE seade vooluvõrgust. Vajutage terade vabastamise nuppu **(3)**, vajutage kaitsed **(5)** kokku ja tõmmake neist, et need vabaneksid mootoriploki küljest (joonis 5).

Puhastamine

- Eraldage terad üksteise küljest.
- Peske neid seebiveega, loputage, kuivatage ja asetage plastikümbrisesse.
- Terasid võib pesta nõudepesumasinas.

Ohutusjuhised

- Seade vastab tehnilistele eeskirjadele ja kehtivatele normidele.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, vaimsete või tajumisvõimetega isikute (sealhulgas laste) poolt. Ebapiisavate kogemuste või teadmistega isikud võivad seadet kasutada ainult siis, kui nende ohutuse eest vastutav isik tutvustab neid eelnevalt seadme kasutamisega ja õpetab neid järelevalve all seadet kasutama.
- Hoidke seadet väljaspool laste käeulatus.
- Seade on mõeldud ühendamiseks vahelduvvooluvõrku. Palun veenduge enne seadme esimest kasutamist, et võrgupinge vastab seadme nimeplaadil toodule.
- Ärge asetage seadet kuumadele pliidiplaatidele ega lahtise tule (gaasipliidi) juurde ega kasutage seda nende läheduses.
- Kasutage seadet ainult stabiilsel tööpinnal, kus selle peale ei saa pritsida vesi.
- Seade tuleb elektrivõrgust eemaldada, kui:
 - kasutamise ajal tekib mingi ebatavaline olukord;
 - enne igasugust puhastamist ja hooldamist;
 - kasutamise lõppedes.
- Mitte kunagi ärge tõmmake seadme vooluvõrgust eemaldamiseks juhtmist.
- Enne pikendusjuhtme kasutamist veenduge, et see on töökorras.
- Elektriseadet ei tohi kasutada juhul, kui:
 - see on maha kukkunud;
 - ühendusjuhe on kahjustunud;
 - nuga on kahjustunud või mittekomplektne.
- Ühendusjuhtme kahjustumisel peab selle ohutuse tagamiseks välja tootja, teeninduskeskus või sarnase kvalifikatsiooniga isik.
- Palun lülita seade välja ja ühenda lahti elektritoitest enne kui hakkate vahetama otsikuid ja osasid mis kasutades liiguvad.

Neil juhtudel ja mis tahes muude parandustööde tegemiseks TULEB pöörduda volitatud teeninduse poole.

Seade on mõeldud ainult koduses majapidamises kasutamiseks, mitte mingil juhul ei tohi seda kasutada ärilistel eesmärkidel. Sel juhul ei anna tootja garantiid ega kanna mingit vastutust võimalike kahjude eest.

Elektri-või elektroonikaseade kasutusea lõpus

Aitame kaasa keskkonna kaitsmisele!



Teie seade sisaldab suurt hulka kasutatavaid või taaskasutatavaid materjale.



Viige seade seetõttu kogumiskohta või volitatud teenindusse, kus toimub selle töötlemine.

Leírás

H

- 1 Bekapcsolva / Kikapcsolva nyomógomb
- 2 Világító jelzőfény
- 3 Késlazító nyomógomb
- 4 Motorblokk
- 5 Vágókés védelmi eleme
- 6 Pár standard kés
- 7 Kés nittsége
- 8 Pár, a mélyhűtött élelmiszerhez szükséges kés (*típus szerint)

Használat

1. A tompa széleinel fogva fogja meg a két vágókést.
Ezeket rögzítse egymáshoz az egyik pengében levő nittszeg betolása útján a másik penge nyílásába (1. ábra). A védőfelületnek mindig a pengék külső részén kell lenni.
2. A készüléket hagyja az áramtalanított állapotban, a késeket helyezze be a motorblokkba (4) (élelkel lefelé) és nyomja le a védelmi elemeket (5) (2. ábra). Ezt követően ezt engedje fel, hogy a kések bekattanjanak a helyükre, ekkor egy halk kattanás is hallható.
3. **Szeletelés a standard késekkel** (3. ábra):
A készüléket csatlakoztassa a táphálózathoz. Világít a piros jelzőfény (2). A készüléket indítsa a kapcsoló (1) lenyomásával. A késeket állítsa rá a felszeletelendő élelmiszerre, és nyomja rá (3. ábra).
4. **Mélyhűtött élelmiszerek szeletelése** (4. ábra) (típus szerint)
A készüléket csatlakoztassa a táphálózathoz. Kiviláglik a piros jelzőfény (2). A készüléket indítsa a kapcsoló (1) lenyomásával. A késeket állítsa rá a felszeletelendő élelmiszerre, és a készüléket mozgassa ide-oda, hogy a szeletelés egyszerűbb legyen.
Tilos a készüléket 10 percnél hosszabb időn át folyamatosan használni. Amennyiben kikapcsolja a motort, úgy a figyelmeztető jelzőfény világít, és így figyelmezteti Önt, hogy a kések kiemelését megelőzően szükséges a készüléket ÁRAMTALANÍTANI, és egyben arra is figyelmeztet, hogy a táphálózathoz csatlakoztatott kés veszélyeztetheti a közelben levő gyerekeket.
5. A kések kiemelését megelőzően a készüléket ÁRAMTALANÍTSA. Nyomja le késlazító nyomógombot (3), nyomja le a védőelemeket (5), és ezeket húzza meg, hogy így kilazuljanak a motorblokkból (5. ábra).

Tisztítás

- A kések kiemelését követően válassza el ezeket egymástól.
- Mossa meg ezeket szappanos vízzel, öblítse és szárítsa meg, majd tegye be a műanyag tartódobozba.
- A kések moshatók a mosogatógépben is.

Biztonsági utasítások

- A jelen elektromos készülék megfelel a vonatkozó műszaki előírásoknak és a hatályos szabványoknak.
- A jelen készüléket nem használhatják fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékos személyek (és gyerekek). A megfelelő gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják a jelen elektromos készüléket, ha az előzetes használati tudnivalók ismertetése mellett egy szakavatott megbízott személy felügyelete alatt lesznek.
- A készüléket tartsa a gyerekektől távol.
- A készülék váltóáramú táphálózathoz kell csatlakoztatni. Kérjük Önt, hogy az első használatát megelőzően győződjön meg arról, hogy a táphálózati feszültség megfelel a készülék tájékoztatási címkéjén levő feszültségi szintnek.
- A készüléket tilos forró főzőlapra, illetve a nyílt láng közelébe helyezni (gőzfőző készülék), illetve ezek közvetlen közelében használni.
- A készüléket csak kizárólag stabil munkafelületen használja, ahol nem érheti a vízszugár.
- A készüléket mindig áramtalanítani kell az alábbi esetekben:
 - amennyiben a használata közben bármiféle rendellenességet észlel
 - minden egyes tisztítás és karbantartást megelőzően
 - használat után.
- Tilos a készüléket áthelyezni, vagy kikapcsolni úgy, hogy ezt a csatlakozó kábel kihúzásával végezze.
- Amennyiben toldó kábelt is használ, úgy előzőleg győződjön meg a vezeték megbízható és kifogástalan állapotáról.
- Az elektromos készüléket tilos használni, amennyiben:
 - leesett a földre
 - a csatlakozókábel megrongálódott
 - a vágókés megrongálódott, vagy hiányos.
- Amennyiben a csatlakozókábel megrongálódott, úgy a biztonság céljából ezt cserélni kell a gyártó, szervizközpont, illetve a megfelelő szakképzettséggel rendelkező szakember útján.
- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket, minden alkatrész csere előtt, vagy ha működés közben mozgó részekhez nyúlna.

A fenti, illetve egyéb más javítási beavatkozások során **FELTÉTLENÜL SZÜKSÉGES** a szakképesített szervizközponthoz fordulni.

Ez a készülék csak háztartási használatra lett gyártva, ezért tilos a kereskedelmi használata. Az ilyenféle használata garanciavesztéssel jár, és ezen esetekben a gyártó nem felel az esetleges károkért.

Az élettartam lejárta utáni elektromos vagy elektronikus műszer kezelése

Legyen Ön is környezetbarát!



Az Ön készüléke számos értékesíthető és újrahasznosítható anyagot tartalmaz.



Használja ki a rendelkezésre álló termék újrahasznosítási és a hulladékgyűjtési rendszer lehetőségeit, illetve a készüléket vigye el a szakhivatott szervizközpontba, ahol azt szakszerűen ártalmatlanítják.

Popis

- 1 Spínač zapnuto/vypnuto
- 2 Světelná kontrolka
- 3 Tlačítko na uvolnění čepele
- 4 Motorový blok
- 5 Ochrana čepele
- 6 Pár standardních čepelí
- 7 Nýt čepele
- 8 Pár čepelí na zmražené potraviny (*podle typu)

Použití

1. Uchopte obě čepele za neostře kraje. Spojte je zasunutím nýtu jedné čepele do otvoru druhé čepele (obr. 1). Ochrany musí být na vnější straně čepelí.
2. Přístroj nechte vypojen z elektrické sítě, čepele zasuňte do motorového bloku **(4)** (ostřím dolů) stisknutím ochrany **(5)** (obr. 2). Poté je uvolněte, aby čepele dobře zapadly, uslyšíte lehké cvaknutí.
3. Krájení standardními čepelí (obr. 3):
Zapojte přístroj do elektrické sítě. Světelná kontrolka **(2)** se rozsvítí. Uvedte přístroj do chodu stisknutím spínače **(1)**. Přiložte čepele k potravíně, kterou chcete nakrájet a přitlačte (obr. 3).
4. Krájení zmražených potravin (obr. 4) (podle typu):
Zapojte přístroj do elektrické sítě. Světelná kontrolka **(2)** se rozsvítí. Uvedte přístroj do chodu stisknutím spínače **(1)**. Přiložte čepele k potravíně, kterou chcete nakrájet a pohybujte přístrojem tam a zpět, aby krájení bylo jednodušší.
Nepoužívejte přístroj nepřetržitě po dobu delší než 10 minut.
Když vypnete motor, kontrolka se rozsvítí a upozorňuje, že je nutné před vyjmutím čepelí přístroj VYPOJIT z elektrické sítě, a že nůž zapojený do elektrické sítě je nebezpečný pro děti.
5. Při vyjímání čepelí přístroj VYPOJTE. Stiskněte tlačítko na uvolnění čepelí **(3)**, stiskněte ochrany **(5)** a zatáhněte za ně, aby se uvolnily z motorového bloku (obr. 5).

Čištění

- Vysunutím čepele oddělte od sebe.
- Umyjte je mýdlovou vodou, opláchněte, osušte a uložte do plastového pouzdra.
- Čepele můžete umývat v myčce na nádobí.

Bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič odpovídá technickým předpisům a platným normám.
- Spotřebič není určen k tomu, aby ho používaly osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí). Osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou spotřebič používat pouze tehdy, pokud je osoba zodpovídající za jejich bezpečnost předem seznámí s použitím spotřebiče a pod dohledem je naučí spotřebič používat.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.
- Přístroj je určen pro připojení na střídavý proud. Žádáme vás, abyste se před jeho prvním použitím ujistili, že napětí v síti odpovídá napětí vyznačenému na popisném štítku na přístroji.
- Přístroj nepokládejte na horké plotýnky nebo do blízkosti otevřeného ohně (plynového vaříče), ani ho v jejich blízkosti nepoužívejte.
- Spotřebič používejte pouze na stabilní pracovní ploše, kde na něj nemůže stříkat voda.
- Přístroj musí být vypojen z elektrické sítě:
 - pokud se během používání objeví jakákoliv anomálie
 - před každým čištěním a údržbou
 - po použití
- Přístroj nikdy nevypoujte tahem za šňůru.
- Před použitím prodlužovací šňůry si ověřte, že je v bezvadném stavu.
- Elektrický spotřebič nesmí být používán v případě, že:
 - spadl na zem
 - přívodní kabel je poškozen
 - nůž je poškozen nebo nekompletní.
- Pokud je poškozen přívodní kabel, musí být v zájmu bezpečnosti vyměněn výrobcem, servisním střediskem nebo osobou s obdobnou kvalifikací.
- Před výměnou součástí spotřebiče nebo jeho pohyblivých částí, ho nejdříve vypněte a odpojte od zdroje.

V těchto případech a pro veškeré jiné opravy JE NEZBYTNÉ se obrátit na autorizovaný servis.

Spotřebič je určen pro použití v domácnosti, v žádném případě nesmí být předmětem profesionálního použití. V takovém případě výrobce neposkytuje záruku a nenese žádnou odpovědnost za případné škody.

Elektrický nebo elektronický přístroj na konci životnosti



Podílejte se na ochraně životního prostředí

Váš přístroj obsahuje velké množství využitelných nebo recyklovatelných materiálů.

Odneste proto přístroj do sběrného střediska nebo do autorizovaného servisu, kde bude provedeno jeho zpracování.

Popis

- 1 Spínač zapnuté/vypnuté
- 2 Svetelná kontrolka
- 3 Tlačidlo na uvoľnenie čepeľí
- 4 Motorový blok
- 5 Ochrana čepele
- 6 Pár štandardných čepeľí
- 7 Nit čepele
- 8 Pár čepeľí na zmrazené potraviny (*podľa typu)

Použitie

1. Uchopte obe čepele za neostré kraje.
Spojte ich zasunutím nitu jednej čepele do otvoru druhej čepele (obr. 1).
Ochrany musia byť na vonkajšej strane čepeľí.
2. Prístroj nechajte vypojený z elektrickej siete, čepele zasuňte do motorového bloku **(4)** (ostrím dole) stlačením ochrán **(5)** (obr. 2). Potom ich uvoľnite, aby čepele dobre zapadli, začujete ľahké cvaknutie.
3. Krájanie štandardnými čepeľami (obr. 3):
Zapojte prístroj do elektrickej siete. Svetelná kontrolka **(2)** sa rozsvieti. Uvedte prístroj do chodu stlačením spínača **(1)**. Priložte čepele k potravine, ktorú chcete nakrájať a pritlačte (obr. 3).
4. Krájanie zmrazených potravín (obr. 4) (podľa typu):
Zapojte prístroj do elektrickej siete. Svetelná kontrolka **(2)** sa rozsvieti. Uvedte prístroj do chodu stlačením spínača **(1)**. Priložte čepele k potravine, ktorú chcete nakrájať a pohybujte prístrojom tam a späť, aby bolo krájanie jednoduchšie. Nepoužívajte prístroj nepretržite dlhšie ako 10 minút. Keď vypnete motor, kontrolka sa rozsvieti a upozorňuje, že je nutné pred vybratím čepeľí prístroj VYPOJIŤ z elektrickej siete, a že nôž zapojený do elektrickej siete je nebezpečný pre deti.
5. Pri vyberaní čepeľí prístroj VYPOJTE. Stlačte tlačidlo na uvoľnenie čepeľí **(3)**, stlačte ochrany **(5)** a zatiahnite za ne, aby sa uvoľnili z motorového bloku (obr. 5).

Čistenie

- Vysunutím čepele oddelíte od seba.
- Umyte ich mydlovou vodou, opláchnite, osušte a uložte do plastového puzdra.
- Čepele môžete umývať v umývačke riadu.

Bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič zodpovedá technickým predpisom a platným normám.
- Spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami (vrátane detí). Osoby s nedostatočnými skúsenosťami či vedomosťami môžu spotrebič používať iba vtedy, pokiaľ ich osoba zodpovedajúca za ich bezpečnosť vopred zoznámi s použitím spotrebiča a pod dohľadom ich naučí spotrebič používať.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.
- Prístroj je určený na pripojenie na striedavý prúd. Žiadame vás, aby ste sa pred jeho prvým použitím uistili, že napätie v sieti zodpovedá napätiu vyznačenému na popisnom štítku na prístroji.
- Prístroj nekladte na horúce platne alebo do blízkosti otvoreného ohňa (plynového variča), ani ho v ich blízkosti nepoužívajte.
- Spotrebič používajte iba na stabilnej pracovnej ploche, kde naň nemôže striekať voda.
- Prístroj musí byť vypojený z elektrickej siete:
 - pokiaľ sa počas používania objaví akákoľvek anomália
 - pred každým čistením a údržbou
 - po použití
- Prístroj nikdy nevypájajte ťahom za šnúru.
- Pred použitím predlžovacej šnúry si overte, že je v bezchybnom stave.
- Elektrický spotrebič nesmie byť používaný v prípade, že:
 - spadol na zem
 - prívodný kábel je poškodený
 - nôž je poškodený alebo nekompletný.
- Pokiaľ je poškodený prívodný kábel, musí byť v záujme bezpečnosti vymenený výrobcom, servisným strediskom alebo osobou s obdobnou kvalifikáciou.
- Spotrebič vypnite a odpojte od zdroja pred výmenou príslušenstva alebo prístupom k častiam, ktoré sa hýbu pri použití.

V týchto prípadoch a na všetky iné opravy JE NEVYHNUTNÉ sa obrátiť na autorizovaný servis.

Spotrebič je určený na použitie v domácnosti, v žiadnom prípade nesmie byť predmetom profesionálneho použitia. V takom prípade výrobca neposkytuje záruku a nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody.

Elektrický alebo elektronický prístroj na konci životnosti



Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

Váš prístroj obsahuje veľké množstvo využiteľných alebo recyklovateľných materiálov.

Odnesť preto prístroj do zberného strediska alebo do autorizovaného servisu, kde bude vykonané jeho spracovanie.

Opis

- 1 Stikalo vklopljeno/izklopljeno
- 2 Kontrolna lučka
- 3 Stikalo za sprostitve rezil
- 4 Enota z motorjem
- 5 Zaščita rezil
- 6 Par standardnih rezil
- 7 Zaponka rezil
- 8 Par rezil za zmrznjeno hrano (odvisno od modela)

Uporaba

1. Primate obe rezili za neostre dele.
Rezili povežite skupaj tako, da zaponko enega rezila vrinete v odprtino drugega rezila (slika 1). Zaščite morajo biti na zunanjih delih rezil.
2. Aparat še ne priključite v električno omrežje. Rezila primate za zaščite in jih namestite v enoto z motorjem **(4)** (z ostrim delom usmerjenim navzdol). Potem jih sprostite, da se lahko dobro priležejo. Ko uslišite klik, sta rezili pravilno nameščeni.
3. Rezanje s pomočjo standardnih rezil (slika 3):
Priključite aparat v električno omrežje. Kontrolna lučka **(2)** začne goreti. Potisnite na stikalo **(1)** s čimer se aparat vklopi. Rezila položite na hrano, ki jo želite razrezati in potisnite (slika 3).
4. Rezanje zmrznjene hrane (slika 4) (odvisno od modela).
Aparat priključite v električno omrežje. Kontrolna lučka **(2)** začne goreti. Potisnite na stikalo **(1)**, s čimer se aparat vklopi. Rezila položite na hrano, ki jo želite razrezati in mikajte z aparatom tam in nazaj, s čimer bo rezanje potekalo enostavneje.
Aparata ne uporabljajte brez presledka dlje kot 10 minut.
Ko aparat izklopite, kontrolna lučka začne goreti s čimer Vas opozori, da je nujno pred odstranitvijo rezil aparat ODKLOPITI iz električnega omrežja in da nož priključeni v električno omrežje je nevaren za otroke.
5. Če želite odstraniti rezila, aparat odklopite iz električnega omrežja. Potisnite na stikalo za sprostitve rezil **(3)**, potisnite na zaščite **(5)** in potegnite za rezila, s čimer se rezila sprostilo in jih lahko odstranite ven iz enote z motorjem (slika 5).

Čiščenje

- Rezili ločite, tako da enega izrinite iz drugega.
- Rezili umijte v vodi z milom, dobro jih oplaknite, posušite in namestite v zaščen boks za shranjevanje.
- Rezili lahko umijete tudi v pomivalnem stroju.

Navodila za varnost

- Ta aparat je usklajen z tehničnimi predpisi in veljavnimi standardi.
- Aparat ni namenjen za uporabo s strani otrok ali oseb, ki zaradi svojih fizičnih ali mentalnih lastnosti niso sposobne varnega rokovanja z aparatom. Osebe ki nimajo zadostne izkušnje z rokovanjem z aparatom smejo aparat uporabljati samo pod nadzorstvom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost in zdravje.
- Aparat hranite izven dosega otrok.
- Aparat je namenjen izključno za priključitev v električno omrežje z izmeničnim električnim tokom. Pred prvo uporabo obvezno preverite, če napetost električnega omrežja ustreza vrednosti, ki je navedena na napisni tablici aparata.
- Aparata nikoli ne polagajte na vroče površine, niti ga ne uporabljajte v bližini odprtega ognja (plinskega štedilnika).
- Aparat uporabljajte samo na dovolj trdni podlagi, kjer ne more priti v stik z vodo.
- Aparat morate odklopiti iz električnega omrežja:
 - če pride do nepravilnosti v delovanju
 - pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem
 - po uporabi
- Aparata nikoli ne odklapljajte iz električnega omrežja z vlečenjem za električni kabel.
- Podaljšek lahko uporabljate samo v primeru, ko ste se prepričali, da je ta v brezhibnem stanju.
- Aparata ne smete uporabljati, če:
 - je padel na tla
 - je poškodovan ali ni kompletan električni kabel
 - je poškodovan ali ni kompletan nož
- V primeru, da je električni kabel poškodovan, pokličite proizvajalca ali pooblaščen servis, da ga zamenja. Le tako se boste izognili tveganju nesreče.
- Preden nameravate zamenjati dodatek ali odstraniti posamezne dele na aparatu, ga izklopite oziroma izključite iz električne napeljave.

V primeru kakršnekoli okvare **OBVEZNO** pokličite pooblaščen servis, ki je upravičen za izvedbo popravil.

Aparat je bil oblikovan izključno za domačo uporabo. V primeru kakršnekoli profesionalne uporabe, proizvajalec ne bo prevzel nobene odgovornosti za morebitne poškodbe in škodo, obenem bo prenehala veljati tudi garancija.

Ko električni gospodinjski aparat odsluži



Varujmo življenjsko okolje!

Vaš aparat vsebuje veliko materialov, ki jih lahko ponovno uporabimo ali recikliramo.



Zato aparat odnesite v zbirni center ali pooblaščen servis, kjer bo nadalje izkoriščen.

Opis

BIH

- 1 Prekidač uključeno/isključeno
- 2 Kontrolna lampica
- 3 Tipka za izbacivanje noža
- 4 Kućište motora
- 5 Zaštita noža
- 6 Par standardnih noževa
- 7 Zakovica noža
- 8 Par noževa za smrznute namirnice (*ovisno o modelu)

Upotreba

1. Uхватите оба ножа за тупе крајеве. Сложите их убацивањем заковиче једног ножа у отвор другог ножа (сл. 1). Заштите морају бити на ванској страни ножева.
2. Апарат оставите искључен из електричне мреже, ножеве уметните у кућиште мотора (4) (оштром страном према доле) притишћући заштиту (5) (сл. 2). Након тога, ослободите притисак како би се ножеви исправно укlopили. Зачућете звук „шкљок“.
3. **Rezanje standardnim noževima** (сл. 3): Укључите апарат у електричну мрежу. Контролна лампича (2) ће се upaliti. Апарат укључите притиском на прекидач (1). Нож поставите на намирницу коју желите резасти и притисните (сл. 3).
4. **Rezanje smrznutih namirnica** (сл. 4) (овисно о моделу): Укључите апарат у електричну мрежу. Контролна лампича (2) ће се upaliti. Укључите апарат притиском на прекидач (1). Нож поставите на намирницу коју желите резасти и помјерајте апарат напријед-назад како би резање било једноставније.
Не користите апарат без прекида дуђе од 10 минута.
Када искључите мотор, контролна лампича ће се upaliti и упозорити да је прије изbacivanja ножева потребно ISKLJUČITI апарат из електричне мреже, те да је нож који је укључен у електричну мрежу опасан за дјecu.
5. При изbacivanju ножева, апарат ISKLJUČITE. Притисните тикву за изbacivanje ножева (3), притисните заштиту (5) и повуците их, како би се ослободиле из кућишта мотора (сл. 5).

Čišćenje

- Ножеве изbacивањем одвојите једно од другог.
- Operite ih у води deterđentом, saperite, осушите и spremite у plastični omot.
- Ножеве можете прати у машини за суђе.

Sigurnosne upute

- Ovaj aparat odgovara tehničkim propisima i važećim normama.
- Aparat nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti ili osobama koje ne znaju upute bez pomoći ili nadzora odrasle, zdrave osobe upoznate sa uputama.
- Aparat držite izvan doseg djece.
- Aparat je namijenjen za priključenje na naizmjeničnu struju. Prije prve upotrebe se uvjerite da napon u mreži odgovara naponu označenom na etiketi aparata.
- Aparat nemojte postavljati na vruće ploče, niti u blizinu plamena (plinskog šporeta), niti ga koristite u njihovoj blizini.
- Aparat koristite samo na stabilnoj radnoj površini gdje na njega ne može prskati voda.
- Aparat mora biti isključen iz električne mreže:
 - ukoliko se tokom upotrebe pojavi bilo kakva anomalija
 - prije svakog čišćenja i održavanja
 - nakon upotrebe
- Aparat nikada ne isključujte povlačenjem za kabl.
- Prije upotrebe produžnog kabla provjerite da li je u besprijekornom stanju.
- Električni aparat se ne smije koristiti ako je:
 - pao na zemlju
 - priključni kabl oštećen
 - nož oštećen ili nije kompletan.
- Ako je oštećen priključni kabl, mora ga u okviru sigurnosti zamijeniti proizvođač, servisni centar ili osoba sa sličnom kvalifikacijom.
- Zaustavite rad aparata i isključite ga iz utičnice prije mijenjanja dodataka ili pristupa pokretnim dijelovima aparata.

U ovakvim slučajevima ili za bilo kakve druge popravke NEOPHODNO JE obratiti se ovlaštenom servisu.

Aparat je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu, ni u kojem slučaju se ne smije koristiti u profesionalne svrhe. U protivnom, proizvođač ukida garanciju te ne snosi odgovornost za eventualne štete.

Kada električni ili elektronski aparat prestane služiti

Učestvujmo u zaštiti okoline!



Vaš aparat sadrži veliku količinu materijala koji se mogu dalje iskoristiti ili reciklirati.



Zato ga odnesite u sabirni centar ili u ovlaštenu servis, gdje će se izvršiti njegova obrada.

Описание

- 1 Ключ включено/изключено
- 2 Светеща контролна лампичка
- 3 Бутон за освобождаване на острието
- 4 Блок с мотора
- 5 Охрана на острието
- 6 Стандартни остриета
- 7 Защита на острието
- 8 Остриета за замразени храни (според типа)

Употреба

1. Хванете и двете остриета за тъпия край. Свържете ги чрез пъхване на нита в отвора на второто острие (фиг. 1). Защитите трябва да бъдат от външната страна на остриетата.
2. Оставете електроуред а изключен от електрическата мрежа, пъхнете остриетата в блока с мотора (4) (с острата част надолу) с натискане на защитите (5) (фиг. 2). След това ги освободете, за да може остриетата да се фиксират добре, и ще чуете леко щракване.
3. **Рязане със стандартните остриета** (фиг. 3): Включете електроуред а в електрическата мрежа. Светещата контролна лампа (2) светва. Пуснете електроуред а чрез натискане на ключа (1). Сложете острието до хранителния продукт, който искате да нарежете, и притиснете (фиг. 3).
4. **Рязане на замразени храни** (фиг. 4) (според типа): Включете електроуред а в електрическата мрежа. Светещата контролна лампа (2) светва. Пуснете електроуред а чрез натискане на ключа (1). Сложете острието до хранителния продукт, който искате да нарежете, и движете уреда напред-назад, за да бъде рязането по-лесно.
Не използвайте електроуред а непрекъснато по-дълго от 10 минути. Когато изключите мотора, контролната лампичка светва, за да ви обърне внимание, че преди изваждането на остриетата електроуредът трябва да бъде **ИЗКЛЮЧЕН** от електрическата мрежа и че ножът, който е включен в електрическата мрежа, е опасен за деца.
5. При изваждането на остриетата **ИЗКЛЮЧЕТЕ** електроуред а. Натиснете бутона за освобождаване на остриетата (3), стиснете защитите (5) и ги издърпайте, за да се освободят от блока с мотора (фиг. 5).

Почистване

- Отделете остриетата едно от друго чрез изваждането.
- Измийте ги с вода и препарат, изплакнете, подсушете и ги сложете в пластмасовия калф.
- Остриетата могат да се мият в съдомиялна машина.

Инструкции за безопасност

- Този електроуред отговаря на техническите разпоредби и валидните норми.
- Електроуредът не е предназначен за използване от лица с намалени физически, психически или умствени способности (включително деца). Лица с недостатъчен опит или знания могат да използват електроуредата само тогава, ако лицето, отговарящо за тяхната безопасност, предварително ги запознае с използването на електроуредата и те се научат под надзор да използват електроуредата.
- Пазете електроуредата далече от деца.
- Електроуредът е предназначен за свързване с променлив ток. Преди първата му употреба трябва да се уверите, че напрежението в мрежата отговаря на напрежението, посочено на етикета с описанието на електроуредата.
- Не слагайте електроуредата върху горещи повърхности или в близост до открит огън (газов котлон), не го използвайте в тяхна близост.
- Използвайте електроуредата само върху стабилна работна повърхност, върху която не пръска вода.
- Електроуредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа:
 - ако по време на употребата се появи кавато и да е аномалия
 - преди всяко почистване и поддръжка
 - след употреба
- Никога не изключвайте електроуредата с дърпане за шнура.
- Преди употребата на удължител се уверете, ще той е в изрядно състояние.
- Електроуредът не трябва да се използва, ако:
 - е паднал на земята
 - захранващият кабел е повреден
 - ножът е повреден или непълен.
- Ако е повреден захранващият кабел, от гледна точка на безопасността той трябва да бъде подменен от производителя, сервизния център или от лице със съответната квалификация.
- Спрете уреда и изключете захранващия кабел от контакта, когато сменяте аксесоари или други подвижни части.

В тези случаи и за всякакъв друг ремонт Е НЕОБХОДИМО да се обърнете към фирмения сервиз.

Електроуредът е предназначен за домашна употреба, в никакъв случай не трябва да бъде предмет за професионална употреба. В такъв случай производителят не дава гаранция и не носи никаква отговорност за евентуални щети.

Електрическият или електронният уред е с изтекъл срок на употреба



Опазвайте околната среда!

Вашият електроуред съдържа голям брой материали, които могат отново да се използват или да се рециклират.

Затова отнесете Вашия електроуред в пункт за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде обработен.

Descriere

- 1 Întrerupătorul pornit/oprit
- 2 Becul de control
- 3 Butonul pentru desprinderea lamelor
- 4 Blocul motor
- 5 Apărătoarea lamelor
- 6 Perechea de lame standard
- 7 Nitul lamelor
- 8 Perechea de lame pentru alimente congelate (conform modelului)

Utilizare

1. Prindeți ambele lame de părțile neascuțite.
Uniți-le prin împingerea nitului uneia dintre lame în orificiul celei de-a doua lame (fig. 1). Apărătorile trebuie să fie pe partea exterioară a lamei.
2. Lăsați aparatul deconectat de la rețeaua electrică, introduceți lamele în blocul motor (4) (cu tăișul în jos), apăsând apărătorile (5) (fig. 2). După aceea eliberați-le, pentru ca lamele să intre la locul lor, auziți un țâcănit ușor.
3. **Tăierea cu lamele standard** (fig. 3):
Conectați aparatul la rețeaua electrică. Se aprinde becul de control (2). Puneți aparatul în funcțiune, prin apăsarea întrerupătorului (1). Așezați lamele pe alimentul pe care doriți să-l tăiați și apăsați (fig. 3).
4. **Tăierea alimentelor congelate** (fig. 4) (conform modelului):
Conectați aparatul la rețeaua electrică. Se aprinde becul de control (2). Puneți aparatul în funcțiune, prin apăsarea întrerupătorului (1). Așezați lamele pe alimentul pe care doriți să-l tăiați și mișcați aparatul înainte și înapoi, pentru ca tăierea să fie mai ușoară.
Nu utilizați aparatul pe o perioadă continuă, mai lungă de 10 minute. Când opriți motorul, becul de control se aprinde și vă atenționează că, înaintea scoaterii lamelor este obligatoriu să DECONECTAȚI aparatul de la rețeaua electrică și că, cuțitul conectat la rețeaua electrică este periculos pentru copii.
5. DECONECTAȚI aparatul în timpul scoaterii lamelor. Apăsați butonul pentru desprinderea lamelor (3), apăsați apărătorile (5) și trageți de acestea, pentru a se desprinde din blocul motor (fig. 5).

Curățarea

- Prin extragere despărțiți lamele una de alta.
- Spălați lamele cu apă și detergent, clătiți-le, uscați-le și așezați-le în cutia de plastic.
- Lamele le puteți spăla în mașina de spălat vase.

Instrucțiuni de siguranță

- Acest aparat corespunde regulamentelor tehnice și normelor în vigoare.
- Aparatul nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoanele cu aptitudini fizice, mentale și psihice scăzute (inclusiv copii). Persoanele cu experiență și cunoștințe insuficiente pot să utilizeze aparatul numai în cazul în care, persoana care este responsabilă de siguranța acestora, le face cunoscută în prealabil, utilizarea aparatului și îi învață sub supraveghere cum să utilizeze acest aparat.
- Păstrați aparatul într-un loc ferit de copii.
- Aparatul este destinat pentru conectarea la curentul alternativ. Vă rugăm, ca înaintea primei utilizări să verificați dacă, tensiunea din rețea corespunde tensiunii menționate pe eticheta aparatului.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe fierbinți sau în apropierea focului deschis (plită cu gaze) și nici nu-l utilizați în apropierea acestora.
- Utilizați aparatul numai pe o suprafață de lucru stabilă, unde nu poate fi stropit de apă.
- Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua electrică:
 - dacă în timpul utilizării apare orice fel de anomalie
 - înaintea fiecărei curățiri sau reparații periodice
 - după utilizare
- Nu deconectați niciodată aparatul prin tragerea de cordon.
- Înaintea utilizării cordonului de prelungire, asigurați-vă că acesta este într-o stare corespunzătoare.
- Consumatorul electric nu trebuie să fie utilizat, în cazul în care:
 - a căzut
 - cablul de racordare este deteriorat
 - cuțitul este deteriorat sau nu este complet.
- Dacă cablul de racordare este deteriorat, acesta trebuie ca în interesul securității, să fie schimbat de către producător, centrul de service sau de către o persoană cu calificare de specialitate.
- Închideți aparatul și scoateți-l din priză înainte de schimbarea accesoriilor și nu atingeți accesoriile aflate în mișcare.

În aceste cazuri, cât și pentru orice fel de alte reparații, ESTE OBLIGATORIU să vă adresați la un service autorizat. Aparatul este destinat pentru uzul casnic, în niciun caz nu trebuie să fie obiectul unei utilizări profesionale. În aceste cazuri, producătorul nu asigură garanție și nu poartă niciun fel de răspundere pentru eventualele pagube.

Aparatul electric sau electronic la terminarea duratei de funcționare

Să participăm la protecția mediului înconjurător!



- ① Aparatul Dumneavoastră conține o cantitate mare de materiale re folosibile sau reciclabile.
- ➡ De aceea, duceți aparatul la centrul de colectare sau la service-ul specializat, unde va fi efectuată prelucrarea acestuia.

Opis

SR

- 1 Prekidač uključeno/isključeno
- 2 Kontrolna lampica
- 3 Dugme za oslobađanje sečiva
- 4 Kućište motora
- 5 Zaštita sečiva
- 6 Dva standardna noža
- 7 Zakivak sečiva
- 8 Dva noža za zamrznute namirnice (u zavisnosti od modela)

Upotreba

1. Uхватите oba sečiva za tupe krajeve.
Spojite ih ubacivanjem zakivke jednog sečiva u otvor drugog sečiva (sl. 1).
Zaštite moraju biti na spoljašnoj strani sečiva.
2. Ne uključujte aparat u struju. Sečiva ubacite u kućište motora **(4)** (oštrom stranom okrenutom nadole), držeći za tupi deo noža **(5)** (sl.2). Nakon toga, pustite da se sečiva dobro pozicioniraju. Kada se to dogodi čućete "klik".
3. **Sečenje standardnim noževima** (sl.3):
Uključite aparat u struju. Aktiviraće se kontrolna lampica. Pokrenite aparat pritiskom na prekidač **(1)**. Stavite sečivo uz namirnicu koju želite da sečete i pritisnite (sl.3).
4. **Sečenje zamrznutih namirnica** (sl.4) (u zavisnosti od modela):
Uključite aparat u struju. Aktiviraće se kontrolna lampica **(2)**. Pokrenite aparat pritiskom na dugme **(1)**. Da bi sečenje bilo jednostavnije, stavite sečivo uz namirnicu koju želite da sečete i pomerajte aparat napred-nazad.
Ne koristite aparat neprekidno duže od deset minuta .
Kada isključite aparat, kontrolna lampica će se aktivirati i upozoriti da pre vadjanja sečiva isključite aparat iz struje, jer je opasan za decu.
5. Pre vadjanja sečiva, ISKLJUČITE aparat iz struje. Pritisnite dugme za oslobađanje sečiva **(3)**, uхватite sečiva za tupe ivice **(5)** i povucite ih da biste ih izvadili iz kućišta motora. (sl.5).

Čišćenje

- Sečiva vađenjem odvojite jedno od drugoga.
- Operite ih vodom i deterdžentom, osušite i stavite ih u plastični omot.
- Sečiva možete prati u mašini za pranje sudova.

Bezbednosna uputstva

- Aparat je napravljen u skladu sa važećim tehničkim propisima i standardima.
 - Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe (uključujući i decu) koje nisu upoznate sa uputstvima za upotrebu. Mogu ih koristiti samo ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost koja je upoznata sa uputstvima za upotrebu.
 - Držite aparat van domašaja dece.
 - Predviđeno je da aparat uključite u naizmeničnu struju. Pre prve upotrebe, uverite se da napon aparata odgovara onom u Vašem domaćinstvu.
 - Ne stavljajte aparat na vruće ringle ili ploče šporeta, niti na otvoreni plamen (šporet na plin). Ne koristite ga u njihovoj blizini.
 - Aparat koristite na stabilnoj radnoj površini van domašaja vode.
 - Aparat mora biti isključen iz struje:
 - ukoliko se za vreme upotrebe primeti bilo kakva nepravilnost
 - pre svakog čišćenja i održavanja
 - nakon upotrebe
 - Ne isključujte aparat povlačenjem za kabl.
 - Pre upotrebe proveriti da je kabl u odličnom stanju.
- Ne koristiti aparat ako je:
- pao
 - kabl oštećen
 - nož oštećen ili nije kompletan
- Ako je kabl oštećen, iz bezbednosnih razloga, mora ga promeniti ovlašćeni serviser, proizvođač ili osoba sličnih kvalifikacija.
 - Isključite aparat, izvucite kabl iz utičnice pre menjanja dodatka. Nikako ne dodirujte delove u pokretu.

Za takve slučajeve ili za bilo koje druge popravke NEOPHODNO je kontaktirati ovlašćeni servis.

Aparat je namenjen upotrebi u domaćinstvu i ni u kom slučaju ne sme se koristiti u profesionalne svrhe. U protivnom, garancija neće važiti i proizvođač neće snositi odgovornost za eventualnu štetu.

Prestanak rada elektronskog ili električnog aparata

Učestvujmo u zaštiti čovekove okoline!



- ① Aparat sadrži vredne materijale koji se mogu reciklirati i ponovo koristiti.



- ➡ Odnesite aparat u centar koji se bavi recikliranjem takvih proizvoda.

Opis

- 1 Prekidač uključeno/isključeno
- 2 Signalno svjetlo
- 3 Tipka za izbacivanje noževa
- 4 Kućište motora
- 5 Zaštita noževa
- 6 Par standardnih noževa
- 7 Kopča za noževe
- 8 Par noževa za zamrznute namirnice (ovisno o tipu)

Uporaba

1. Uхватите oba noža za tupe krajeve.
Spojite ih ubacivanjem kopče jednog noža u otvor drugog noža (sl. 1). Zaštite moraju biti na vanjskoj strani noža.
2. Uređaj ostavite isključen iz električne mreže, noževe ubacite u kućište motora (4) (oštrom stranom prema dolje) potiskom na zaštitu (5) (sl. 2). Nakon toga ih oslobodite kako bi se noževi dobro uglavili. Začut ćete zvuk „klik“.
3. **Rezanje standardnim noževima** (sl. 3):
Uključite uređaj u električnu mrežu. Signalno svjetlo (2) će se upaliti. Pustite uređaj u rad potiskom na prekidač (1). Stavite nož uz namirnicu koju želite rezati i potisnite (sl. 3).
4. **Rezanje zamrznutih namirnica** (sl. 4) (ovisno o modelu):
Uključite uređaj u električnu mrežu. Signalno svjetlo (2) će se upaliti. Pustite uređaj u rad potiskom na prekidač (1). Stavite nož uz namirnicu koju želite rezati i pomičite uređaj unaprijed i unatrag kako bi rezanje bilo jednostavnije.
Ne rabite uređaj bez prekida duže od 10 minuta.
Kada isključite motor, signalno svjetlo će se upaliti i upozoriti da je potrebno prije vađenja noža ISKLJUČITI uređaj iz električne mreže i da je nož koji je uključen u električnu mrežu opasan za djecu.
5. Pri vađenju noževa uređaj ISKLJUČITE. Pritisnite tipku za izbacivanje noževa (3), potisnite zaštitu (5) i povucite ih kako bi se oslobodile iz kućišta motora (sl. 5).

Čišćenje

- Noževe vađenjem odvojite jedno od drugoga.
- Operite ih u vodi s deterdžentom, isperite, osušite i spremite u plastični omot.
- Noževe možete prati u perilici posuđa.

Sigurnosne upute

- Ovaj uređaj odgovara tehničkim propisima i važećim normama.
- Uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući djecu) smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti ili osobama koje ne znaju upute bez pomoći ili nadzora odrasle, zdrave osobe upoznate s uputama.
- Uređaj držite izvan dosega djece.
- Uređaj je namijenjen za priključenje na izmjeničnu struju. Prije prve uporabe se uvjerite da napon u mreži odgovara naponu označenom na etiketi uređaja.
- Uređaj ne stavljajte na vruće ploče štednjaka ni u blizinu plamena (plinskog štednjaka), niti ga koristite u njihovoj blizini.
- Uređaj koristite samo na stabilnoj radnoj površini gdje na njega ne može prskati voda.
- Uređaj mora biti isključen iz električne mreže:
 - ukoliko se tijekom uporabe pojavi bilo kakva anomalija
 - prije svakog čišćenja i održavanja
 - nakon uporabe
- Uređaj nikada ne isključujte povlačenjem za priključni vod.
- Prije uporabe produžnog priključnog voda provjerite da je u besprijetnom stanju.
- Električni uređaj se ne smije koristiti ako je:
 - pao na zemlju
 - priključni vod oštećen
 - nož oštećen ili nije kompletan.
- Ako je oštećen priključni vod, mora ga u okviru sigurnosti zamijeniti proizvođač, servisni centar ili osoba sa sličnom kvalifikacijom.
- Isključite uređaj iz električne mreže prije zamjene nastavaka ili prije rada s nastavcima koji su u pokretu.

U ovakvim slučajevima ili za bilo kakve druge popravke NEOPHODNO JE obratiti se ovlaštenom servisu.

Uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu, ni u kojem slučaju se ne smije koristiti u profesionalne svrhe. U protivnom, proizvođač ukida jamstvo te ne snosi odgovornost za eventualne štete.

Kada električni ili elektronski uređaj prestane služiti



Sudjelujmo u zaštiti okoliša!



Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno iskoristiti.



Ondesite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

RUS	p. 1 - 3
UA	p. 4 - 6
PL	p. 7 - 9
LT	p. 10 - 11
LV	p. 12 - 14
EST	p. 15 - 16
H	p. 17 - 19
CZ	p. 20 - 21
SK	p. 22 - 23
SLO	p. 24 - 25
BIH	p. 26 - 27
BG	p. 28 - 29
RO	p. 30 - 31
SR	p. 32 - 33
HR	p. 34 - 35